

ماده ۲۸ دبیری زبان انگلیسی

Teaching

روش تدریس

Learning Factor

درس سه

ME28

◀ پوشش کامل منابع اصلی آزمون

◀ در سنامه های فارسی روان

◀ تست های استاندارد و تألیفی

◀ نکات طلایی دوران جمع بندی



ماده ۲۸ دبیری زبان انگلیسی

فهرست مطالب

راهنمای مطالعه فصل سوم.....	2
PERSONALITY FACTORS IN 2 ND LANGUAGE LEARNING	5
SELF-ESTEEM.....	5
TYPES OF SELF-ESTEEM	5
PHATIC COMMUNICATION (MALINOVSKY)	6
ATTRIBUTION THEORY: (WEINER)	6
SELF-EFFICACY.....	6
WILLINGNESS TO COMMUNICATE BY (MACIN TYER) (WTC)	7
RISK TAKING	7
ANXIETY	7
TYPES OF ANXIETY	7
ANXIETY	7
MOTIVATION (THREE PERSPECTIVES IN MOTIVATION)	7
I- BEHAVIORISTS	8
II- COGNITIVISTS	8
III- CONSTRUCTIVISM.....	9
LANGUAGE LEARNING MOTIVATION	9
ASSIMILATIVE	10
TEST LESSON 3.....	11
ANSWER KEY	13

راهنمای مطالعه فصل سوم

★ داوطلبان ارجمند دوره تخصصی ماده ۲۸ ★

آیا تا به حال فکر کرده‌اید چرا بعضی از زبان‌آموزان خیلی سریع‌تر از بقیه زبان یاد می‌گیرند؟ چرا بعضی‌ها علاقه‌مند و موفق‌اند، ولی بعضی‌ها دلسرد و بی‌انگیزه؟

این فصل به بررسی دقیق عواملی می‌پردازد که در موفقیت یا عدم موفقیت یادگیری زبان نقش دارند، از جمله سن، انگیزش، شخصیت، سبک شناختی، اضطراب، و نگرش زبان‌آموز. در آزمون‌های استخدامی، دانستن این عوامل و تأثیرشان بر روند یادگیری از موضوعات پرتکرار و مفهومی محسوب می‌شود.

📌 اهداف یادگیری فصل

در پایان این فصل شما باید بتوانید:

- عوامل درونی و بیرونی مؤثر بر یادگیری زبان دوم را شناسایی کنید.
- تأثیر سن، انگیزه، اضطراب و سبک شناختی را توضیح دهید.
- تفاوت بین انگیزش درونی و بیرونی را تحلیل کنید.
- اضطراب مفید (facilitating) و مخل (debilitating) را تشخیص دهید.
- دیدگاه‌های معلمان در مواجهه با این عوامل را بدانید.

✓ مفاهیم کلیدی

اصطلاح	تعریف ساده
Age	سن یادگیری؛ کودکان زبان را متفاوت از بزرگسالان یاد می‌گیرند.
Motivation	دلیل و تمایل یادگیری زبان؛ ممکن است درونی یا بیرونی باشد.
Intrinsic Motivation	انگیزه درونی، مانند علاقه به زبان یا لذت یادگیری.
Extrinsic Motivation	انگیزه بیرونی، مثل گرفتن نمره یا شغل بهتر.
Personality	ویژگی‌های شخصیتی زبان‌آموز، مثل برون‌گرایی یا درون‌گرایی.
Anxiety	احساس نگرانی و اضطراب هنگام یادگیری زبان.
Facilitating Anxiety	اضطرابی که باعث تمرکز و عملکرد بهتر می‌شود.
Debilitating Anxiety	اضطرابی که مانع یادگیری می‌شود.

✓ جدول مقایسه‌ای: انگیزش و اضطراب

ویژگی	انگیزش	اضطراب
نوع	درونی / بیرونی	مفید / مخل
نقش	افزایش تمایل به یادگیری	ممکن است یادگیری را بهبود یا مختل کند
ارتباط با عملکرد	هرچه بیشتر، عملکرد بهتر	وابسته به نوع اضطراب
قابل کنترل بودن	تا حدی قابل تقویت	با راهبردهای روان‌شناختی قابل مدیریت است

✓ نکات طلایی آزمون

- سن همیشه یک فاکتور تستی مهم است؛ فرق یادگیری در کودکی و بزرگسالی را به دقت بخوانید.
- انگیزش درونی در مقابل بیرونی جزء پرتکرارترین موضوعات تستی است.
- تفاوت اضطراب مفید و مغل را با مثال‌های ملموس یاد بگیر.
- شخصیت زبان‌آموزان را فقط به درون‌گرا و برون‌گرا محدود نکن؛ تأثیر تعامل اجتماعی هم مهم است.
- دقت کن که آزمون‌ساز ممکنه از سناریوهای فرضی استفاده کنه، پس تحلیل مفهومی مهم‌تر از حفظ کردنه.

📖 تکنیک یادگیری برای داوطلبان ماده ۲۸

- از تجربیات شخصی خودت درباره یادگیری زبان استفاده کن و سعی کن مفاهیم را با آن تطبیق بدی.
- یک جدول خودساخته از تفاوت بین انواع اضطراب و انگیزش تهیه کن.
- هر عامل یادگیری را در قالب یک کارت فلش تمرین کن (مثلاً روی یک طرف کارت بنویس **Intrinsic Motivation** و پشتش تعریف ساده و مثال)
- هنگام دیدن فیلم یا مطالعه منابع زبان، سعی کن این مفاهیم را در رفتار زبان‌آموزان تشخیص بدی.

📖 چطور این فصل را مطالعه کنیم؟

- ۱- با فایل فارسی شروع کن. ترجمه‌ی دقیق فصل در دوره ماده ۲۸ را کامل و با دقت بخوان.
- ۲- از نقشه‌ی مغز استفاده کن. عوامل مختلف یادگیری (سن، انگیزش، اضطراب...) را به صورت شاخه‌ای در ذهنت دسته‌بندی کن.
- ۳- از جدول واژگان کلیدی استفاده کن. اصطلاحاتی مثل **facilitating/debilitating anxiety** و **intrinsic/extrinsic motivation** را حفظ کن.
- ۴- تست‌ها را مفهومی بخوان.

✨ چطور این فصل را جمع‌بندی کنیم؟

- فایل فارسی فصل را یکبار مرور کن.
- جدول مقایسه‌ای انگیزش و اضطراب را دوباره بخوان.
- تست‌های تألیفی و تست‌های دوره‌های قبل را با دقت بررسی کن.
- از فایل نکات طلایی دوره ماده ۲۸ برای خلاصه‌برداری نهایی استفاده کن.

☒ چه اشتباهاتی را نباید مرتکب شویم؟

- اضطراب مفید را با اضطراب مغل اشتباه نگیری.
- انگیزش را فقط به علاقه یا شغل محدود نکن؛ تعریف دقیق آن را یاد بگیر.
- سبک شناختی را با سبک یادگیری قاطی نکن. (style vs strategy)

🕒 اگر زمان خیلی کمی داری، فقط این کارها را انجام بده:

- فایل ترجمه‌ی فارسی را کامل بخوان.



ماده ۲۸ دبیری زبان انگلیسی

- جدول واژگان + جدول اضطراب/انگیزش را حفظ کن.
- تست‌های منتخب فایل تست‌بکس را بزن.
- یک مرور نهایی با فایل نکات طلایی دوره ماده ۲۸ داشته باش.



Personality Factors in 2nd Language Learning

عوامل شخصیتی در یادگیری زبان دوم

- The relationship between language learning and personality factors.
- رابطه بین یادگیری زبان و عوامل شخصیتی.

Benjamin Bloom: To form Affection, 5 steps must be taken:

بنجامین بلوم: برای شکل‌گیری عاطفه، ۵ مرحله باید طی شود:

Receiving دریافت	Responding پاسخ‌دهی	Valuing ارزش‌گذاری	Organization سازمان‌دهی	Value System سیستم ارزشی
---------------------	------------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------------

Self-Esteem

عزت نفس

- Refers to the subjective evaluation and perception an individual holds about their own worth, value, and capabilities.
- به ارزیابی و درک ذهنی فرد از ارزش، شایستگی و توانایی‌های خود اشاره دارد.
- Self-confidence, self-appraisal, self-image
- اعتماد به نفس، خودارزیابی، تصویر خود
- An interaction between personality factors and SLA
- تعامل بین عوامل شخصیتی و یادگیری زبان دوم

Types of Self-Esteem

انواع عزت نفس

Global (General) Self-esteem

عزت نفس کلی (عمومی)

- One's statistical mean or median level of self-appraisal in different situations.
- میانگین یا میانه سطح خودارزیابی فرد در موقعیت‌های مختلف.
- Note: Global self-esteem is more resistant to change by extended therapy.
- توجه: عزت نفس کلی در برابر تغییر از طریق درمان‌های طولانی‌مدت مقاوم‌تر است.

Situational Self-esteem

عزت نفس موقعیتی

- Task one's self-esteem in a particular situation
- عزت نفس فرد در یک موقعیت خاص
- ممکن است یک فرد به طور کلی اعتماد به نفس بالایی داشته باشد ولی در یک موقعیت خاص اعتماد به نفسش کم یا زیاد باشد، مثلاً در محیط خونه زیاد است ولی در محیط کار کم است.

Task Self-esteem

عزت نفس تکلیف‌محور

- One's self-esteem while doing a particular task
- عزت نفس فرد هنگام انجام یک تکلیف خاص

- اگر فرد به طور کلی اعتماد به نفس بالایی دارد ولی در یک درس خاص خوب عمل نمی‌کند، باید علت را پیدا کنیم، شاید معلم خوبی نداشته باشد که اعتماد به نفسش در یک درس خاص را خراب کرده است، این مسئله قابل تغییر است، چون فرد به طور کلی اعتماد به نفس خوبی دارد.

Phatic Communication (Malinovsky)

ارتباط فاتیگ

- The way we interact and communicate with others is affected by how we define ourselves which is also approved by valued others → This phatic communication is also related to one's self-esteem.
- نحوه تعامل و ارتباط ما با دیگران تحت تأثیر تعریف ما از خودمان است که توسط افراد مهم نیز تأیید می‌شود ← این ارتباط فاتیگ نیز با عزت نفس فرد مرتبط است.
- Both language learning success and high self-esteem will affect each other and we cannot determine which one is the cause of the other one.
- هم موفقیت در یادگیری زبان و هم عزت نفس بالا بر یکدیگر تأثیر متقابل دارند و نمی‌توان مشخص کرد کدام یک علت دیگری است.

Attribution Theory: (Weiner)

نظریه انتساب

- The extent to which a language learner attributes his/her success in language learning to which of the following factors:
- میزانی که یک زبان‌آموز موفقیت خود در یادگیری زبان را به کدام یک از عوامل زیر نسبت می‌دهد:

عامل/Factor	نوع/Type	پایداری/Stability	ترجمه/Translation
Ability	Internal	Stable	توانایی → درونی، پایدار
Luck	External	Unstable	شانس → بیرونی، ناپایدار
Task difficulty	External	Stable	دشواری تکلیف → بیرونی، پایدار
Effort	Internal	Unstable	تلاش → درونی، ناپایدار

1- Internal locus of control

افراد با کنترل مرکز درونی

- They attribute their success or failure to internal variables.
- آنها موفقیت یا شکست خود را به متغیرهای درونی نسبت می‌دهند.

2- External locus of control

افراد با کنترل مرکز بیرونی

- They attribute their success or failure to external variables.
- آنها موفقیت یا شکست خود را به عوامل بیرونی نسبت می‌دهند.

Self-efficacy

خودکارآمدی

- Belief in one's ability/competence in doing something.
- باور به توانایی/شایستگی خود در انجام کاری.
- Pygmalion Effect by Bandura (setting High expectations)
- اثر پیگمالیون از بندورا (تعیین انتظارات بالا)

- Students try to meet the expectations → effective performance.
- دانش‌آموزان سعی می‌کنند به انتظارات پاسخ دهند ← عملکرد مؤثر.

Willingness to communicate by (Macin Tyer) (WTC)	تمایل به ارتباط
--	-----------------

- The degree to which an individual is willing to communicate.
- اندازه ای که یک فرد تمایل به برقراری ارتباط دارد.

Risk taking	ریسک‌پذیری
-------------	------------

- Refers to the willingness of language learners to go beyond their comfort zones and experiment with language use in various communicative situations.
- به تمایل زبان‌آموزان برای خارج شدن از منطقه امن خود و آزمایش استفاده از زبان در موقعیت‌های مختلف ارتباطی اشاره دارد.

Anxiety	اضطراب
---------	--------

- Refers to a psychological state characterized by feelings of apprehension, nervousness, or unease in situations.
- به حالت روانی اشاره دارد که با احساس نگرانی، عصبی بودن یا ناآرامی در موقعیت‌ها مشخص می‌شود.

Types of anxiety	انواع اضطراب
------------------	--------------

نوع اضطراب	ماهیت	پایداری	مثال
Trait anxiety (اضطراب صفتی)	General (کلی)	Permanent (دائمی)	"همیشه در موقعیت‌های اجتماعی احساس نگرانی می‌کنم"
State anxiety (اضطراب حالتی)	Situational (موقعیتی)	Temporary (موقتی)	"فقط هنگام صحبت با معلم زبان مضطرب می‌شوم"

Anxiety	اضطراب
---------	--------

-Debilitative Anxiety: Negative anxiety that hampers performance and learning by causing fear, worry, and avoidance behaviors, especially in language tasks.

-اضطراب تضعیف‌کننده: اضطراب منفی که با ایجاد ترس، نگرانی و رفتارهای اجتنابی، به ویژه در تکالیف زبانی، عملکرد و یادگیری را مختل می‌کند.

-Facilitative Anxiety: Positive anxiety that boosts performance and motivation by energizing learners, enhancing focus, and encouraging active participation and risk-taking in language activities.

-اضطراب تسهیل‌کننده: اضطراب مثبت که با افزایش انرژی یادگیرندگان، بهبود تمرکز و تشویق به مشارکت فعال و ریسک‌پذیری در فعالیت‌های زبانی، عملکرد و انگیزه را تقویت می‌کند.

Motivation (three perspectives in motivation)	انگیزش سه دیدگاه در انگیزش
---	----------------------------

- Refers to the internal drive, desire, and willingness of learners to engage in the language learning process and achieve their language learning goals.

- به نیروی درونی، تمایل و آمادگی یادگیرندگان برای مشارکت در فرآیند یادگیری زبان و دستیابی به اهداف زبانی اشاره دارد.

-Motivation: desire to do something

– انگیزش: تمایل به انجام کاری

I– Behaviorists	رفتارگرایان
-Anticipation of reward	– انتظار پاداش
-External force	– نیروی بیرونی
-Tangible reward (publicly observable)	– پاداش ملموس (قابل مشاهده عمومی)

II– Cognitivists	شناختگرایان
- Individual need oriented decisions	– تصمیم‌گیری مبتنی بر نیاز فردی
- Decisions are made via thinking.	– تصمیم‌ها از طریق تفکر اتخاذ می‌شوند.
- Internal force	– نیروی درونی
- باید کاری کنیم که فرد خودش تصمیم بگیرد، که وابسته به نیاز فرد است، که اون پایدارتر است و درونی است.	
- فرد بر اساس تصمیمات فردی که مبتنی بر نیاز است متوجه می‌شود، خودش به این نتیجه برسد که چیزی را نیاز دارد.	

What kind of needs? EMASKE (David Ausubel)	چه نوع نیازهایی دارد؟
Exploration	کاوش
- Exploration: to explore the world, to see the other side of the mountain	– کاوش: کشف جهان، دیدن آن سوی کوه
Manipulation	دستکاری
- Manipulation: to manipulate the environment	– دستکاری: کنترل و تغییر محیط
Activity	فعالیت
- Activity: to do something as a mental/physical activity	– فعالیت: انجام کار به عنوان یک فعالیت ذهنی/جسمی
Stimulation	تحریک
- Stimulation: to be stimulated by others	



ماده ۲۸ دبیری زبان انگلیسی

–تحریک: دریافت انگیزه از دیگران

Knowledge	دانش
- Knowledge: to develop systematic information/knowledge on something	
–دانش: توسعه اطلاعات/دانش نظام‌مند در مورد چیزی	
Ego enhancement	تقویت خود
- Ego enhancement: to become approved and recognized by others (to be famous)	
–تقویت خود: کسب تایید و شناخت از دیگران (معروف شدن)	

III – Constructivism	ساختارگرایی
Contextualized need oriented decisions	تصمیم‌گیری مبتنی بر نیازهای زمینه مند.
Internal needs are context-bound.	نیازهای درونی وابسته به زمینه هستند.
Different individuals in different contexts have different needs, so they are motivated differently.	افراد مختلف در زمینه‌های مختلف نیازهای متفاوتی دارند، بنابراین به شیوه‌های متفاوتی برانگیخته می‌شوند.
در هر سه دیدگاه مفهوم نیاز دیده می‌شود، در اولی نیاز به دریافت جایزه فیزیکی در دومی نیازهای ۶ گانه و در سومی نیازهای وابسته به زمینه احساس می‌شود.	

نظریه/Theory	تمرکز اصلی/Main Focus	نیازهای کلیدی/Key Needs
Behaviorism (رفتارگرایی)	دریافت پاداش Receiving rewards	نیاز به پاداش خارجی Need for external rewards
Cognitivism (شناخت‌گرایی)	فرآیندهای ذهنی Mental processes	تصمیم‌گیری مبتنی بر نیاز فردی Individual need-oriented decisions
Constructivism (ساختارگرایی)	ساخت دانش Knowledge construction	نیازهای زمینه‌مند Contextualized needs

Language Learning Motivation	انگیزش یادگیری زبان
- Instrumental Motivation: To learn language as an instrument to enhance one's own career, job.	
–انگیزش ابزاری: یادگیری زبان به عنوان ابزاری برای پیشرفت شغلی و حرفه‌ای	
- Integrative Motivation: To integrate with their culture for immigration or marriage purposes	
–انگیزش تلفیقی: ادغام با فرهنگ آنها برای اهداف مهاجرت یا ازدواج	
- Intrinsic motivation: Refers to doing an activity for its inherent satisfaction rather than for some separable consequence	
–انگیزش درونی: به انجام یک فعالیت برای رضایت ذاتی آن اشاره دارد نه برای پیامدهای جداگانه	

-Extrinsic motivation: Refers to performing a behavior to earn a reward or avoid punishment.

– انگیزش بیرونی: به انجام یک رفتار برای کسب پاداش یا اجتناب از تنبیه اشاره دارد.

Assimilative

انگیزه همسان سازی

• The person wants to become indistinguishable from native speakers consequently he/she might become linguistically and culturally assimilated.

• فرد می خواهد به حدی برسد که از گویشوران بومی غیر قابل تشخیص باشد و در نتیجه ممکن است از نظر زبانی و فرهنگی جذب شود.

-Assimilative person leading to Subtractive bilingualism.

– فرد جذب گرا که به دوزبانگی کاهنده منجر می شود.

-Subtractive bilingualism: A situation in which the L2 learner gradually forgets his/her L1 due to socio-cultural reasons.

– دوزبانگی کاهنده: وضعیتی که در آن یادگیرنده زبان دوم به تدریج زبان اول خود را به دلایل اجتماعی – فرهنگی فراموش می کند.

-Additive bilingualism: The learner learns L2 while the L1 maintains its own prestige.

– دوزبانگی افزاینده: یادگیرنده زبان دوم را می آموزد در حالی که زبان اول جایگاه و اعتبار خود را حفظ می کند.

Test lesson 3

1- Motivation is typically examined in terms of the..... .

- 1) needs to be stimulated by the environment
- 2) manipulation and the need for exploration
- 3) intrinsic and extrinsic orientation of the learner
- 4) self-esteem and self-actualization of the learner

2- Extrinsically motivated behaviors are carried out in

- 1) participation of outside activities for inside purposes
- 2) anticipation of a reward from outside and beyond the self
- 3) anticipation of inside rewards to help outside motivation
- 4) participation of both inside and outside motivations to get personal goals

3- The L₂ learner having integrative motivation tries to

- 1) achieve goals by utilizing the L₂
- 2) satisfy his extrinsic needs
- 3) learn language in order to further a career
- 4) identify himself with the L₂-speaking society

4- One of the criticisms leveled against Gardner's dichotomy of instrumental/integrative motivation is that..... .

- 1) it postulates that instrumental motivation does not lead to learning
- 2) the intensity of the two motivation type is taken to be high
- 3) social and cultural purposes for learning are ignored
- 4) it heavily relies on the learning context or purpose

5-Perceiving students have a strong preference for..... .

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1) being open and adaptable to change | 2) planning ahead and systematic work |
| 3) being tentative and decisive | 4) concentration and self-efficacy |

6- If an L₂ learner wishes to achieve goals utilizing L₂, his/her motivation can be called..... .

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1) extrinsic and instrumental | 2) intrinsic and instrumental |
| 3) integrative and intrinsic | 4) extrinsic and integrative |

7-The fact that learners sometimes need to learn an item before they are mentally prepared to learn such an item is often cited as a complication that arises when one decides to apply..... .

- 1) the results of needs analysis
- 2) the functional-notional approach in which there's not a one-to-one correspondence between form and function
- 3) the concept of "inbuilt syllabus" in the preparation of language programs
- 4) the principles of procedural syllabus

8- Which of the following is NOT considered as an implication of Ausubel's "subsumption theory" for second/foreign language teaching"

- 1) Teachers should assign meaning to tasks and activities.
- 2) Students may be trained to forget less urgent details.

- 3) Teachers should motivate students to make global conceptualizations.
- 4) Students make meaningful links between concepts through repeated practice

9- Immediate error correction is criticized for all of the following reasons EXCEPT.....

- 1) it generally delays defossilization of errors
- 2) it does not ensure correct usage in the future
- 3) it increases the incidence of avoidance among speakers
- 4) it causes students to pick up inappropriate communication strategies

10- As an affective variable, anxiety.....

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1) can be defined as negative self-esteem | 2) is totally harmful |
| 3) is associated with self-doubt and apprehension | 4) can be divided into state and act |
- anxieties

11- From a traditional point of view, intelligence.....

- | | |
|---|--|
| 1) is linguistic and logical-mathematical abilities | 2) is definitely culture-free |
| 3) can be divided into seven types | 4) is incompatible with the notion of IQ |

12- Motivation is the outgrowth of attending to..... variables.

- | | |
|-------------------------------------|------------------|
| 1) self-actualization | 2) achievement |
| 3) cognitive, affective and social, | 4) communicative |

13- Motivation is commonly referred to as

- 1) vigorous predisposition about an objective
- 2) a strong desire to gain ego-enhancement
- 3) an inner drive for ego-involvement
- 4) an inner drive, impulse or emotion

14- Debilitative anxiety

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1) enhances learning | 2) impedes learning |
| 3) stimulates learning | 4) initiates learning |

15- An L2 learner who wishes to achieve goals to utilize the language has motivation.

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1) integrative | 2) instrumental |
| 3) extrinsic | 4) assimilative |

ANSWER KEY

1. The correct answer is 3
2. The correct answer is 2
3. The correct answer is 4
4. The correct answer is 2
5. The correct answer is 1
6. The correct answer is 2
7. The correct answer is 3
8. The correct answer is 4
9. The correct answer is 1
10. The correct answer is 3
11. The correct answer is 1
12. The correct answer is 3
13. The correct answer is 4
14. The correct answer is 2
15. The correct answer is 2

